



Zulu (isiZulu)

## Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise, neliNdodana,  
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesu Kristu,  
Futhi uthando lukaNkulunkulu,  
kanye Nokuhlangana Komoya  
Ongcwele Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu  
nodadewethu), masivume izono  
zethu, Futhi ukuze uzilungiselele  
ukugubha izimfihlakalo ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu  
uSomandla Futhi kubafowethu  
nodadewethu, Ukuthi ngesono  
kakhulu, Emicabangweni yami  
nakumazwi ami, kulokho  
engikwenzile nakulokho  
engikwehlulekile ukukwenza,  
Ngephutha lami, Ngephutha lami,  
ngephutha lami elibi kakhulu;  
Ngakho-ke ngibuza ubusisiwe  
uMariya eke wahlala endari. Zonke  
izingelosi nosanta, Futhi wena,  
bafowethu nodadewethu,  
ukungikhuleka eNkosini uNkulunkulu  
wethu.

Kwangathi uNkulunkulu uSomandla  
angaba nesihe kithi, Sithethelele  
izono zethu, Futhi usondeze  
ekuphileni okuphakade.

Corsican (corsu)

## Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u  
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore  
Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu, E  
a cummone di u Spìritu Santu  
esse cun voi tutti.

È cù u vostru spirituu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle),  
ci ricunnisciute Our Pins, E cusì  
preparate noi stessi per celebrà i  
misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente  
È à tè, i mo fratelli è surelle, chì  
aghju assai peccatu, In i mo  
pinsamenti è in e mo parolle, In  
ciò chì aghju fattu è in ciò chì  
aghju fiascatu di fà, à traversu a  
mo culpa, à traversu a mo culpa,  
attraversu a mo culpa più  
preghiera; dunque vi scurdate  
benedetta maria sempre  
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi,  
È voi, i mo fratelli è surelle,  
Pregà per mè à u Signore u  
nostru Diu.

Diu Ommighty Diu hà pietà di  
noi, Perdona i nostri peccati, è ci  
porta à a vita eterna.

## Zulu (isiZulu)

Amen

Kyrie

**Nkosi, yiba nomusa.**

Nkosi, yiba nomusa.

**Kristu, yiba nomusa.**

Kristu, yiba nomusa.

**Nkosi, yiba nomusa.**

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu kweliphezulu, nokuthula emhlabeni kubantu abathanda okuhle. Siyakudumisa, siyakubusisa, siyakuthanda, siyakudumisa, siyakubonga ngenkazimulo yakho enkulu, Nkosi Nkulunkulu, Nkosi yasezulwini, O Nkulunkulu, Baba onamandla onke. INkosi uJesu Kristu, iNdodana ezelwe yodwa, Nkosi Nkulunkulu, iWundlu likaNkulunkulu, iNdodana kaYise, ususa izono zomhlaba, sihawukele; ususa izono zomhlaba, yemukela umkhuleko wethu; nihlezi ngakwesokunene sikaBaba. sihawukele. Ngokuba wena wedwa ungoNgcwele, wena wedwa unguJehova, wena wedwa ungoPhezukonke, UJesu Kristu, ngoMoya oNgcwele, enkazimulweni kaNkulunkulu uBaba. Amen.

Butha

**Asikhuleke.**

Amen.

## I-Liturgy yeZwi

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

## Corsican (corsu)

Amen

Kyrie

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

**Cristu, anu misericordia.**

Cristu, anu misericordia.

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a terra di a Terra à a ghjente di a bona voluntà. Ti sguassemu, Ti benedica, ti adoremu, glurifichemu, Vi daraghju grazie per a vostra grande gloria, Signore Diu, rè Celestinale, O Diu, Babbu Onnipotente. Signore Ghjesù Cristu, solu figliolu principia, Signore Diu, l'asch di Diu, figliolu di u babbu, ti caccia i peccati di u mondu, Hè misericordia di noi; ti caccia i peccati di u mondu, riceve a nostra preghiera; Sì pusatu à a manu diritta di u babbu, Media di noi. Per voi solu sò u Santu, Solu sì u Signore, sì solu sò i più altu, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

**Preghjemu.**

Amen.

## Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

## Zulu (isiZulu)

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Ukufundwa kweVangeli elingcwele ngokukaN.**

Udumo kuwe, O Nkosi

**Ivangeli leNkosi.**

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa, uBaba uMnimandla onke, umenzi wezulu nomhlaba, yazo zonke izinto ezibonakalayo nezingabonakali. Ngiyakholwa eNkosini eyodwa uJesu Kristu, iNdodana kaNkulunkulu ezelwe yodwa, ozelwe nguBaba ngaphambi kwayo yonke iminyaka. uNkulunkulu ovela kuNkulunkulu, Ukukhanya okuvela ekukhanyeni, uNkulunkulu weqiniso ovela kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe, engenziwanga, elingana noYise; zonke zenziwa ngaye. Wehla ezulwini ngenxa yethu thina bantu nensindiso yethu. futhi ngoMoya oNgcwele wenziwa inyama yeNcasakazi uMariya, waba ngumuntu. Ngenxa yethu wabethelwa esiphambanweni ngaphansi kukaPontiyu Pilatu, wahlushwa ukufa futhi wembelwa,

## Corsican (corsu)

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu Vangelu secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

**U Vangelu di u Signore.**

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù Cristu.

Professiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu Omnipotente, Produttore di u Celu è a Terra, di tutte e cose visibili è invisibili. Credu in un Signore Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu, natu di u babbu prima di tutte l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru da u veru Diu, Benneden, micca fattu, consubstanale cù u Babbu; attraversu ellu tutte e cose sò stati fatte. Per noi i so è per a nostra salvezza hè falata da u celu, è da u Spìritu Santu era Incarnatu di a Vergine Maria, è diventò omu. Per u nostru vellutu chì era cruciduratu in Pontius Pilatu, Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scritture. Hà ascusu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u

## Zulu (isiZulu)

wabuye wavuka ngosuku  
lwesithathu ngokuvumelana  
nemiBhalo. Wenyukela ezulwini  
futhi uhlezi ngakwesokunene  
sikaBaba. Uyobuya futhi  
ngenkazimulo ukwahlulela  
abaphilayo nabafuleyo nombuso  
wakhe awuyikuba nakuphela.  
Ngiyakholwa kuMoya oNgcwele,  
iNkosi, umniki-kuphila, ophuma  
kuYise neNdodana, odunyiswa  
kuYise neNdodana, owakhuluma  
ngabaprofethi. Ngikholelwa  
eBandleni elilodwa, elingcwele,  
lamaKhatholika kanye  
nelabaphostoli. Ngivuma  
uMbhapathizo owodwa  
wokuthethelelwa kwezono futhi  
ngibheke phambili ekuvukeni  
kwabafuleyo nokuphila kwezwe  
elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

**Siyakhuleka eNkosini.**

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

## I-Liturgy of the Eucharist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze  
kubekhe phakade.

**Khulekani, bazalwane (bazalwane  
nodade) ukuthi umhlathshelo wami  
nowakho kwamukeleka  
kuNkulunkulu, uBaba onamandla  
onke.**

## Corsican (corsu)

babbu. Ellu vene di novu in  
gloria per ghjudicà a vita è i  
morti è u so regnu ùn averà  
micca fine. Credu in u Spìritu  
Santu, u Signore, u Signore, u  
Signore, u ron di a vita, chì  
procede da u babbu è u figliolu,  
Quale cù u babbu è u Figliolu hè  
aduatamente è glubatu, chì hà  
parlatu attraversu i prufeti.  
Credu in una sola chjesa,  
catolica è apostolica. A cunfissu  
un battesimu per u pardonu di i  
peccati è aghju aspettu à a  
risurrezzione di i morti è a vita di  
u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

**Pregemu à u Signore.**

Signore, sente a nostra  
preghiera.

## Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

**Prega, partalli (I Fratelli è  
Sorelle), chì u mo sacrificiu è u  
vostru Pò esse accettabile à Diu,  
u babbu ammighy.**

## Zulu (isiZulu)

Sengathi iNkosi ingawamukela  
umnikelo ezandleni zenu ngenxa  
yodumo nenkazimulo yegama  
lakhe, kube kuhle kithi nokuhle  
kweBandla lakhe elingcwele lonke.  
Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Phakamisani izinhliziyu zenu.**

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibonge uJehova uNkulunkulu  
wethu.**

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele,  
Nkulunkulu Sebawoti. Izulu  
nomhlaba kugcwele inkazimulo  
yakho. Hosana kweliphezulu.  
Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi.  
Hosana kweliphezulu.

**Imfihlakalo yokukholwa.**

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi,  
futhi uvume ukuVuka kwakho uze  
ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi  
Sinkwa futhi siphuza le ndebe,  
simemezela ukufa kwakho, Nkosi,  
uze ubuye futhi. Noma: Sisindise,  
Msindisi womhlaba, ngokuba  
ngesiphambano sakho nokuvuka  
kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

**Ngomyalo woMsindisi futhi sakhiwe  
ngemfundiso yaphezulu,  
singalokotha sithi:**

## Corsican (corsu)

Chì u Signore accetta u sacrificiu  
à e vostre mani Per u elogiu è a  
gloria di u so nome, Per u nostru  
bonu è u bonu di tutta a famiglia  
santa.

Amen.

Preghiera eucarista

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Alzate i vostri cori.**

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore di  
u nostru Diu.**

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di  
Diu. U celu è a Terra sò pieni di a  
vostra gloria. Hosanna in u più  
altu. Benedettu hè quellu chì  
vene in u nome di u Signore.  
Hosanna in u più altu.

**U misteru di a fede.**

Proclamemu a vostra morte, O  
Signore, è professate a vostra  
risurrezzione Finu à vultà di  
novu. O: Quandu manghjemu stu  
pane è beie sta tazza,  
proclamemu a vostra morte, O  
Signore, Finu à vultà di novu. O:  
Salvateciamu, Salvatore di u  
mondu, Per a vostra croce è a  
risurrezzione Avete stabilitu  
liberu.

Amen.

Ritu di cummunioni

**À u cumandamentu di u  
Salvadore è furmatu da**

## Zulu (isiZulu)

Baba wethu osezulwini,  
malingcweliswe igama lakho;  
umbuso wakho mawufike.  
mayenziwe intando yakho  
emhlabeni njengasezulwini. Siphe  
namuhla isinkwa sethu semihla  
ngemihla; futhi usithethelele  
iziphambeko zethu, njengoba nathi  
sibathethelela abasonayo; futhi  
ungasingenisi ekulingweni; kodwa  
usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule kubo  
bonke ububi. ngomusa mawuphe  
ukuthula ezinsukwini zethu, ukuthi,  
ngosizo lwesihe sakho, singahlala  
sikhululekile esonweni futhi  
uphephile kukho konke  
ukucindezeleka, njengoba silindele  
ithemba elibusisiwe nokufika  
koMsindisi wethu uJesu Kristu.

Ngombuso, amandla nenkazimulo  
kungokwakho manje naphakade.

INkosi uJesu Kristu, owathi  
kubaPhostoli bakho: Ukuthula  
ngikushiya, ukuthula kwami  
ngikunika, ungabheki izono zethu;  
kodwa ngokholo lweBandla lakho,  
futhi ngomusa uyinike ukuthula  
nobunye ngokuvumelana nentando  
yakho. Abaphilayo futhi babuse  
kuze kube phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani  
njalo.

## Corsican (corsu)

**I'insignamentu divinu, andemu à  
dì:**

U nostru Babbu, chì l'arti in u  
celu, Senza suluzione sia u to  
nome; U to regnu vene, ti sarà  
fatta à voi nantu à a Terra cum'è  
hè in celu. Da noi stu ghjornu u  
nostro pane di ogni ghjornu, È  
pardunate i nostri tappi, Cum'è  
noi pardunemu quelli chì si  
passanu contru à noi; è ci porta  
micca in tentazione, ma purtaci  
da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu,  
di ogni malu, cuncede  
graziamente a pace in i nostri  
ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra  
misericordia, Pudemu esse  
sempre liberi da u peccatu è  
sicuru di tutti i distressi, Mentre  
aspittemu a speranza benedetta  
è a vene di u nostru Salvatore,  
Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria  
sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà  
dettu à i vostri apostles: Pace ti  
lasciu, a mo pace ti dugnu,  
cercate micca nantu à i nostri  
peccati, Ma nantu à a fede di a  
vostra chjesa, è a cuncurdà a so  
pace è a so unità in cunfurmità  
cù a vostra voluntà. Chì  
campanu è regnu per sempre è  
mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi  
sempre.

## Zulu (isiZulu)

Futhi ngomoya wakho.

**Masinikezane isibonakaliso  
sokuthula.**

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele. Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele. Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, siphe ukuthula.

**Bhekani iWundlu likaNkulunkulu,  
bhekani osusa izono zomhlaba.  
Babusisiwe ababizelwe esidlweni  
seWundlu.**

Nkosi, angifanele ukuthi ungene ngaphansi kophahla lwami, kodwa khuluma izwi kuphela futhi umphefumulo wami uzophulukiswa.

**Umzimba (iGazi) likaKristu.**

Amen.

**Asikhuleke.**

Amen.

## **Amasiko Ephetha**

Isibusiso

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**UNkulunkulu uSomandla akubusise,  
uYise, neNdodana, noMoya  
oNgcwele.**

Amen.

Ukuxoshwa

**Phumani, iMisa liphelile. Noma:  
Hambani nishumayele ivangeli  
leNkosi. Noma: Hamba ngokuthula,  
ukhazimulise iNkosi ngokuphila  
kwakho. Noma: Hamba ngokuthula.  
Makabongwe uNkulunkulu.**

## Corsican (corsu)

È cù u vostru spiritu.

**Ci offre un altru u signu di a  
pace.**

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, cuncede a paci.

**Eccu l'agnellu di Diu, li eccu  
quellu chì si piglia i peccati di u  
mondu. I beati sò quelli chjamati  
à a cena di l'agnellu.**

Signore, ùn sò micca degnu chì duvete entre in u mo tettù, Ma solu d'è a parolla è a mo anima sarà guarita.

**U corpu (sangue) di Cristu.**

Amen.

**Preghjemu.**

Amen.

## **Ritritti cunclusi**

Benedizione

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Diu Diu Diu ti Benedica, U  
babbu, è u figliolu, è u Spìritu  
Santu.**

Amen.

Licenziamentu

**Andate, a massa hè finita. O: vai  
è annunziate u Vangelu di u  
Signore. O: Andate in pace,  
glurificendu u Signore per a  
vostra vita. O: vai in pace.**

**Grazie à Diu.**

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC